

Научно-исследовательская работа по английскому  
языку

# АНГЛИЙСКИЕ ПРИШЕЛЬЦЫ В СУПЕРМАРКЕТАХ, ВОКРУГ НАС И СРЕДИ НАС

Выполнили:

Курганцов Кирилл

Жукова Кристина

Ученики 3 класса

Научный руководитель:

Лунева Ирина Алексеевна

Учитель английского языка

# Актуальность

Выбор данной темы обоснован ее актуальностью, большинство жителей не понимают смысл написанного на английском языке и не придают особого значения, которые могут содержать важную информацию. О чём же говорят эти надписи в магазине? Наше исследование направлено на поиск ответа, на этот вопрос.



YAPLAKAL.COM



- **Объект исследования** - англоязычные надписи в супермаркетах.



- **Предмет исследования** - соотношение надписей на английском и русском языках.

- **Гипотеза** - уровень владения английским языком позволяет ориентироваться в надписях и правильно использовать написанную информацию.

**Цели:** -выявить основную тематику текстов, встречающихся в надписях на продукции магазинов и выяснить роль английского языка в нашей жизни;

-доказать, что изучать английский язык не сложно, надо только стать чуть более внимательным и наблюдательным к «миру слов», который ежедневно и повсюду нас окружает.

В соответствии с данной целью в работе предполагается

**решить следующие Задачи:**

- Изучить научную литературу по вопросу;
- Ознакомиться с продукцией местных магазинов, в которых есть слова на английском языке;
- Проанализировать и классифицировать собранный речевой материал;
- Провести анкетирование;
- Сделать выводы.

**Новизна работы** в том, что данная тема не была рассмотрена раньше в подобном ракурсе.

**Практическая ценность** исследования заключается в использовании материалов исследования непосредственно в процессе обучения английскому языку.

**Во-первых**, работа будет полезна и интересна тем, что позволит учащимся обратить внимание на перевод надписей и правильно использовать информацию.

**Во-вторых**, результаты и выводы нашей работы мы рекомендуем использовать на уроках английского языка по теме « Покупки», классных часах и внеклассных мероприятиях.

**В-третьих**, хотим отметить, что данный материал поможет повысить интерес к изучению иностранного языка, будет способствовать расширению филологического и общеобразовательного кругозора.

# План работы

## Работа делится на две части:

- теоретическую;
- практическую;

В первой части рассматривается роль английского языка в нашей жизни.

Во второй части работы представлены результаты обработки полученных анкет, лингвистической экспертизы надписей на упаковке продуктов питания, бытовой химии и надписей на одежде в супермаркетах



# МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Исследование проводилось следующими методами:

- анализировали и систематизировали материал;
- анкетирование;
- использование Интернет-ресурсов;
- консультации (с учителями русского и английского языков);
- перевод;
- обобщение.



# Роль английского языка в нашей жизни.

Сегодня, куда бы вы ни захотели поехать, в любой стране, как к иностранному туристу, к вам обратятся сначала именно на английском языке. Но даже если вам и не придется выезжать за пределы своей родины, в жизни все равно может возникнуть потребность в знаниях английского, так как вы пользуетесь товарами других стран, а инструкции не всегда содержат перевод.

Каждый год его изучает всё больше людей, причём далеко не ради простого расширения кругозора, английский становится универсальным языком общения людей разных национальностей и культур.

Английский язык играет в нашей жизни большую роль. Теперь даже чтобы выключить или включить телевизор, нужно знать, что же означает та красная кнопка **«standby»**.

И сейчас уже нельзя представить человека, который не пользуется или не пользовался бы компьютером. Это стало для нас уже привычкой, мы ежедневно проводим свой день за ним, общаемся, играем, работаем. И ежедневно сталкиваемся с ситуацией, когда английский язык, помог бы решить наши проблемы.

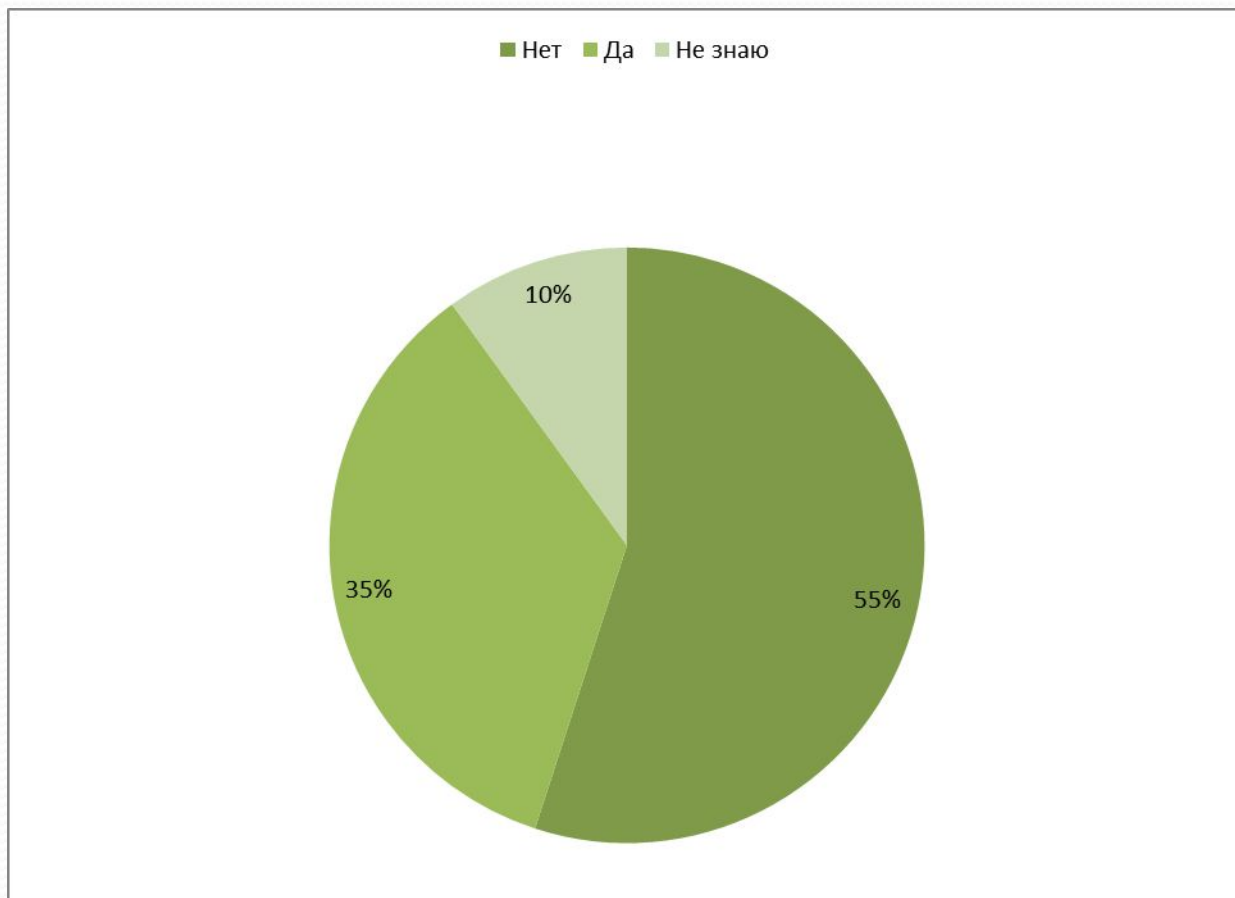
Английский язык - повсюду: в рекламе, на вывесках магазинов и даже в самих магазинах.



# Приложение №1

## Соцопрос

**«Устраивает ли вас обилие иностранных слов английского происхождения в средствах массовой информации?»**



# Исследование надписей на английском языке в супермаркете



Исследование построено следующим образом:

1. Задавали покупателям вопросы следующего характера:

- Встречали ли вы продукцию с названиями на английском языке?
- К какой группе товаров относится эта продукция
  - Можете ли Вы перевести эту надпись?
  - Нужно ли изучать английский язык?

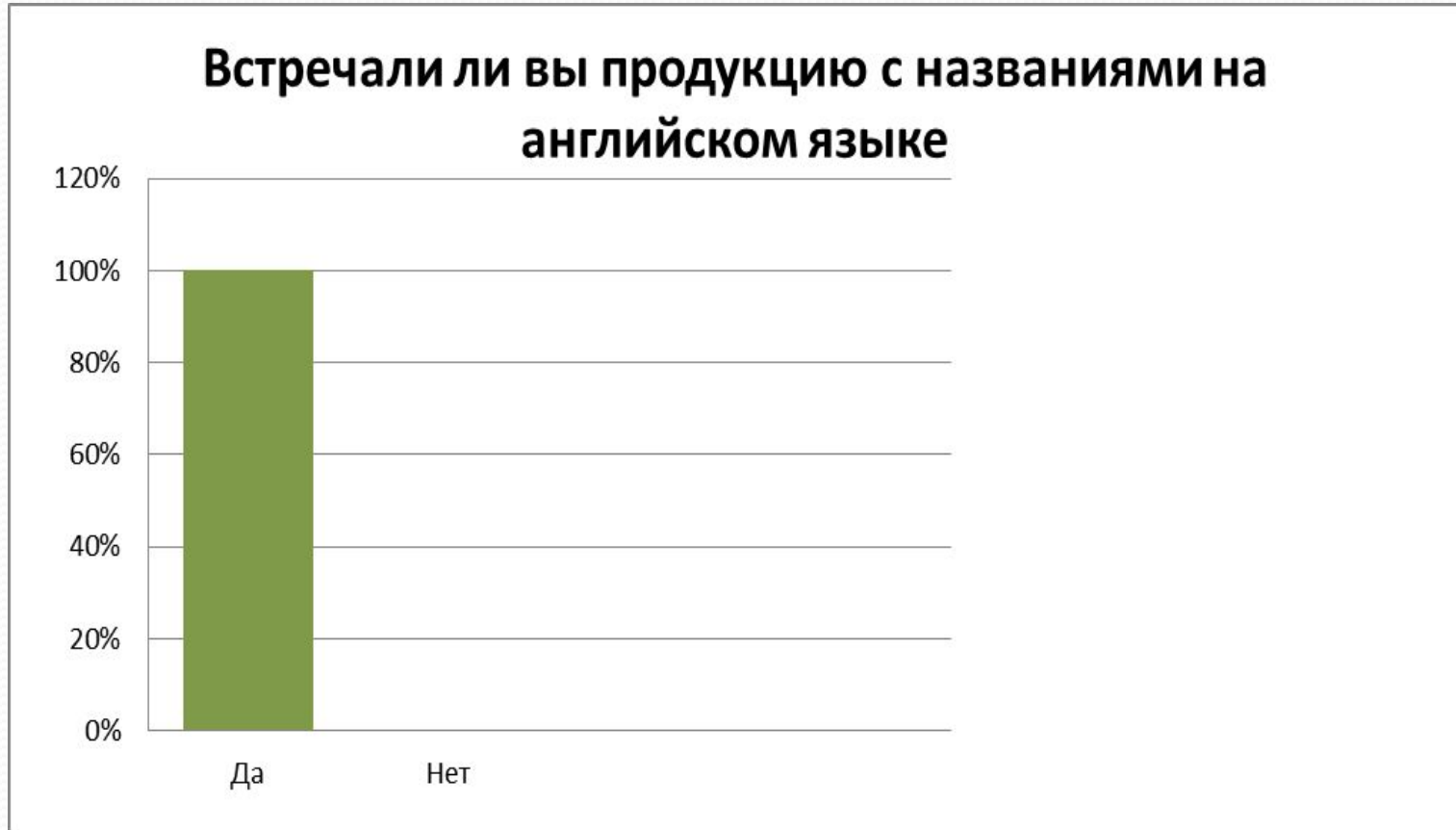


2. Находили, переписывали или фотографировали наиболее интересные в магазинах надписи на английском языке



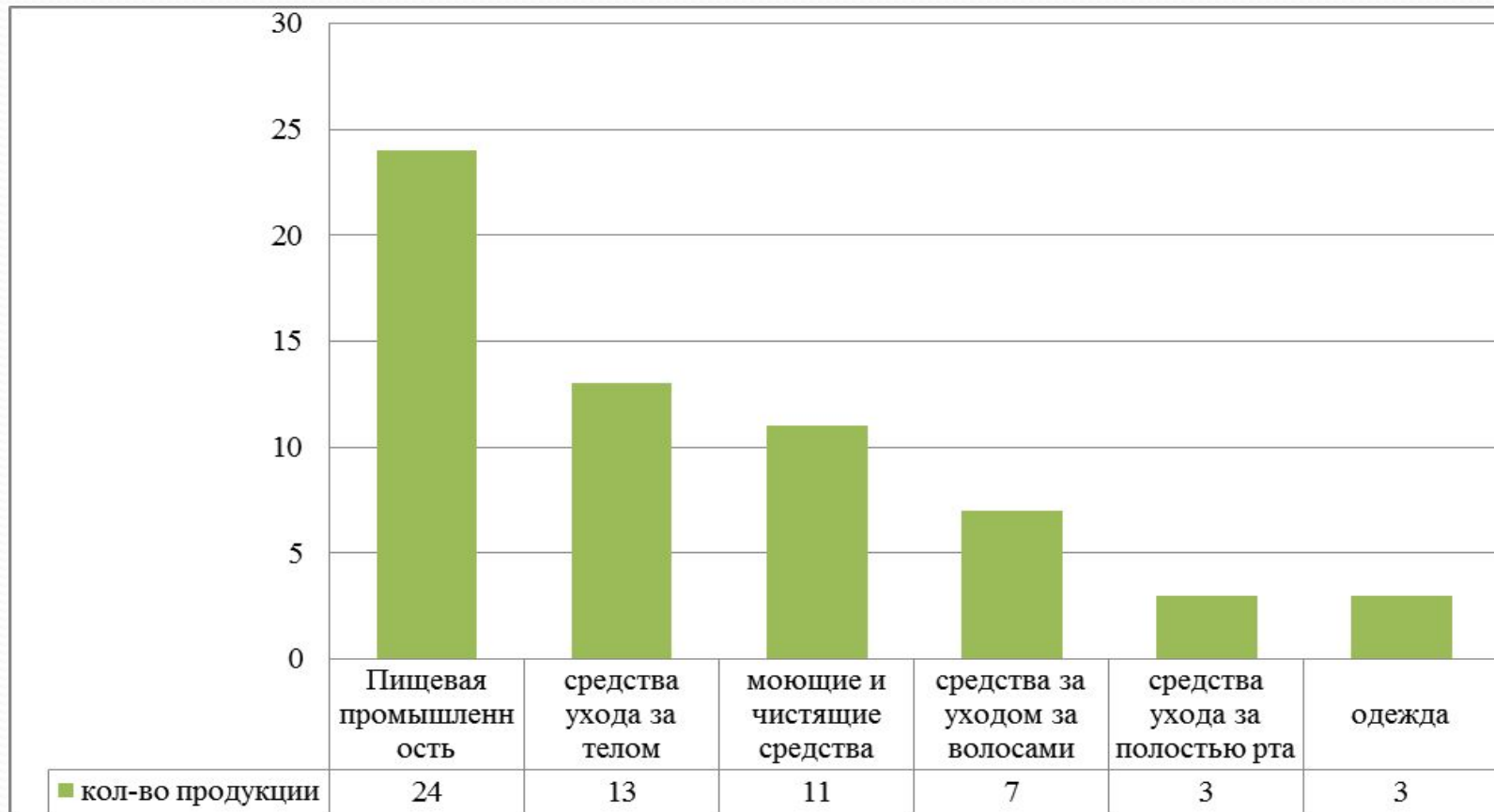
## Приложение № 2

### Анкетирование



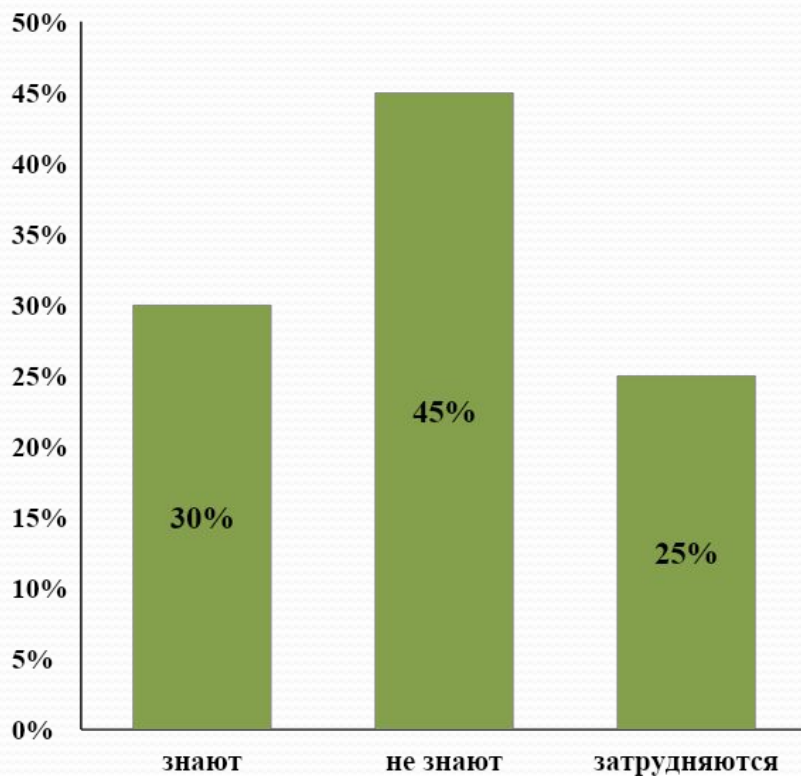
## Приложение № 3.

**К какой группе товаров относится эта продукция?**

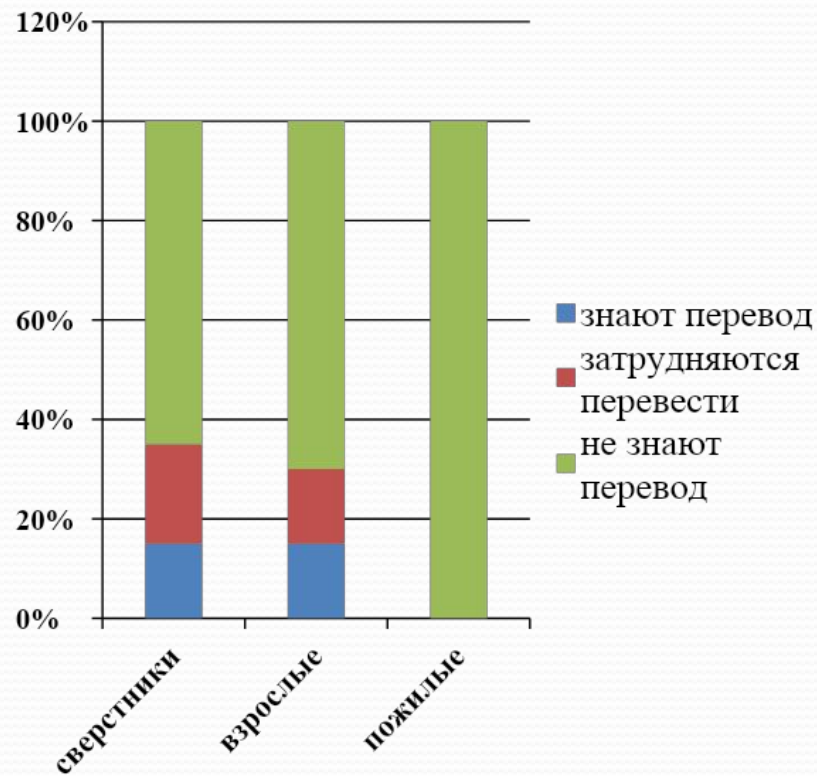


## Приложение № 4

Можете ли Вы перевести эту надпись?



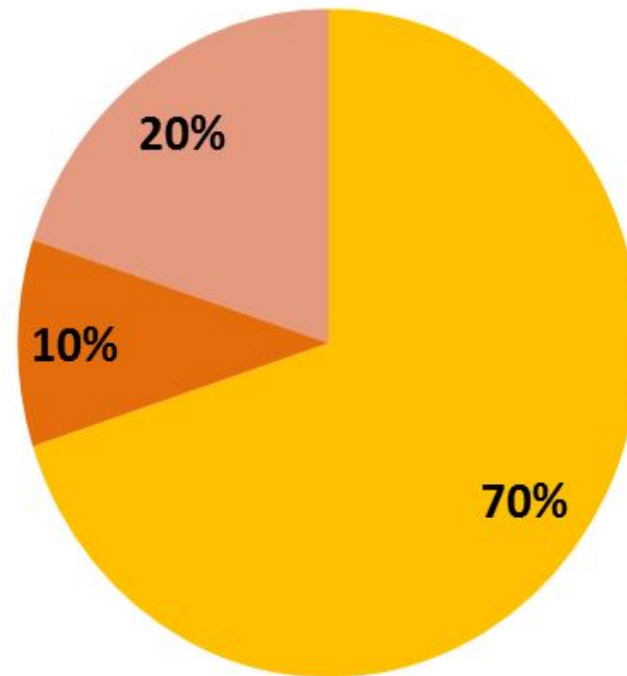
Возраст участников, принимавших участие в вопросе



## Приложение № 5

### Нужно ли изучать английский язык?

■ Необходимо изучить    ■ не нужно изучать    ■ затрудняются



## Приложение № 6

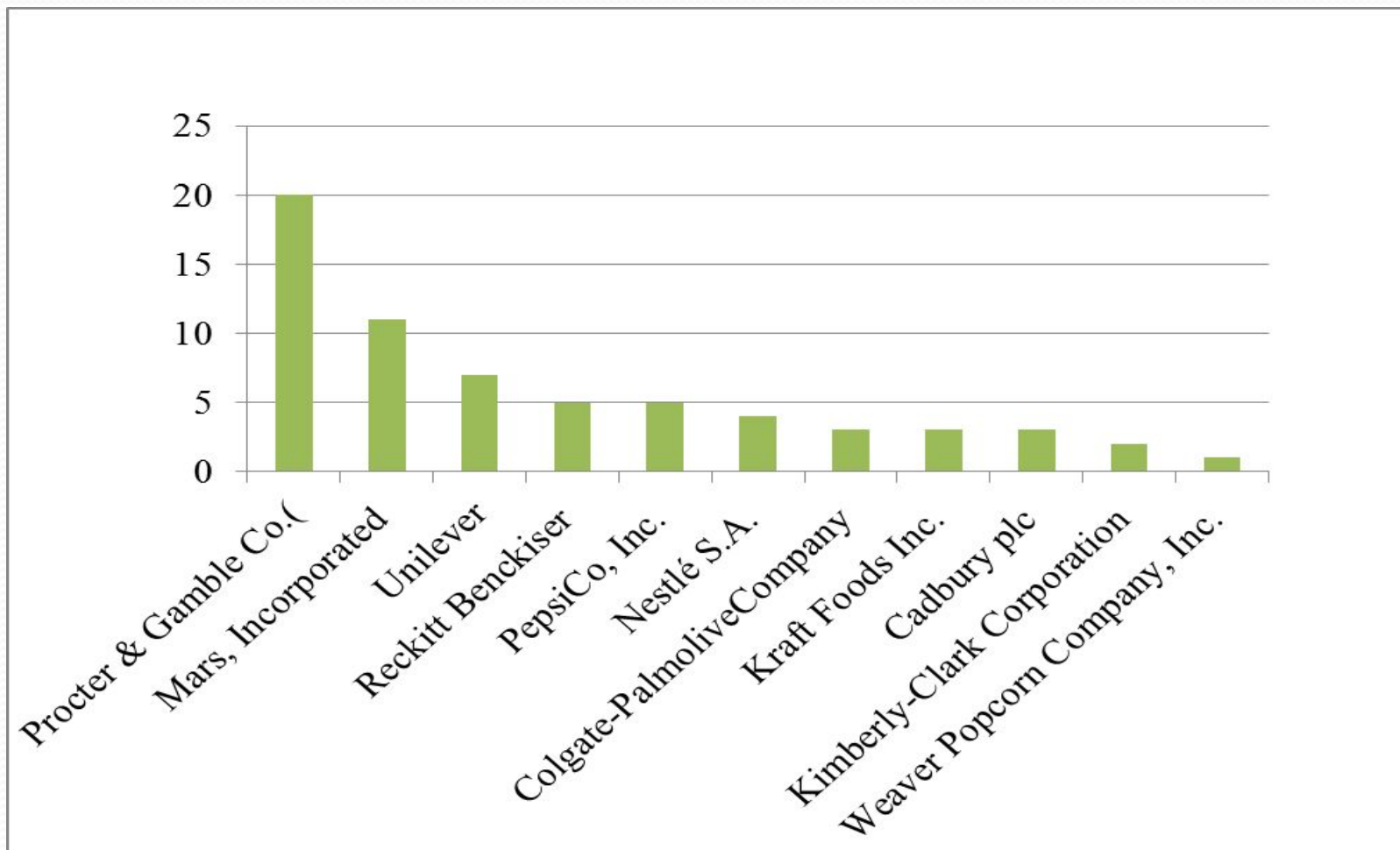
№	Название продукции	Перевод / значение	Тип продукции
1	<u>Fairy</u>	с. англ.- фея, волшебница.	моющие и чистящие средства
2	<u>Tide</u>	название детергента, предназначенного для удаления сильных загрязнений	моющие и чистящие средства
3	<u>Ariel</u>	имя Ариэль (дух воздуха).	моющие и чистящие средства
4	Mr. Clean	англ. сленг: честный человек	моющие и чистящие средства
5	<u>Lenor</u>	от англ. Lenor-имя девочки	моющие и чистящие средства
6	<u>Comet</u>	с. англ.- комета	моющие и чистящие средства
7	Mr. Proper	с. англ.- Мистер правильный (красивый)	моющие и чистящие средства
8	<u>Pampers</u>	с. англ.- пелёнки	средства ухода за телом
9	<u>Wash &amp; Go</u>	с. англ.- мой и иди	средства для ухода за волосами
10	<u>Head &amp; Shoulders</u>	с. англ.- голова или плечи	средства для ухода за волосами
11	<u>Pantene</u>	Фамилия	средства для ухода за волосами
12	Herbal	с. англ.- травяной	средства для ухода за волосами
13	Londa	название лаборатории	средства для ухода за волосами
14	Safeguard	с. англ.- гарантия; защита;	средства для ухода за телом
15	Secret	с. англ.- секрет, тайна	средства для ухода за телом
16	Old Spice	с. англ.- старый перец	средства для ухода за телом
17	Dolce&Gabbana	фамилии	средства для ухода за телом
18	Blend-a-Med	с. англ.- средняя смесь	средства для ухода за полостью рта

19	Gillette	фамилия американского изобретателя Кинга Кэмп Жиллетта	средства для ухода за телом
20	Venus	с. англ.- Венера (название планеты)	средства для ухода за телом
21	Colgate	с. англ.- Фамилия Уильяма Колгейта	средства для ухода за полостью рта
22	Palmolive	с. англ.- palm пальмовая ветвь live-живой	средства для ухода телом
23	Lady Speed Stick	с. англ.- женская удача	средства для ухода за телом
24	Lipton	фамилия -Томас Липтон	пищевая продукция
25	Calvé	фамилия- Calvé.	пищевая продукция
26	Brook Bond	фамилия -Чарльза Брука	пищевая продукция
27	Dove .	с англ. - голубь	средства для ухода за телом
28	Timotei	название дикой травы Timothy	средства для ухода волосами
29	Domestos	произошло от двух латинских слов: Domestos = Domus (дом) + Ostone (основа)	моющие и чистящие средства
30	Sunsilk	с англ. -солнечный шёлк	средства для ухода за волосами
31	Huggies	с англ. разговор. - <u>обнимашечки</u>	средства для ухода за телом
32	Kleenex	с англ.- бумажный носовой платок, косметическая салфетка	средства для ухода за телом



## Приложение №7

### Популярные компании производители продукции



## Заключение

**Цель данной работы-** выявить основную тематику текстов, встречающихся в надписях на продукции магазинов и доказать, что изучать английский язык не сложно, надо только стать чуть более внимательным и наблюдательным к «миру слов», который ежедневно и повсюду нас окружает - **достигнута.**

В ходе работы над темой «Английские пришельцы в супермаркетах, вокруг нас и среди нас» **успешно решены поставленные задачи исследования:**

- исследовали различные источники получения информации;
- рассмотрели проблему широкого использования английского языка в продукции супермаркета;
- проанализировали особенности англоязычных надписей .

**Гипотеза** - уровень владения английским языком позволяет ориентироваться в надписях и правильно использовать написанную информацию - **подтвердилась**.

**Проведя исследование**, мы убедились, что культура других стран, в частности, английская неизбежно проникает во многие области жизни. Значение английского языка в наши дни трудно преувеличить. Он давно уже превратился в некий универсальный язык.

Большинство родителей стремятся, как можно раньше начать учить ребенка иностранному языку, в особенности английскому.

Английский язык давно уже стал обязательным для образованного человека. И дело не только в том, что свободное владением им позволит вам занять более высокую ступень в обществе и общаться с интересными людьми, но и в том, что, **как говорят жители Лаоса: «Знать чужой язык – это всё равно, что прожить ещё одну жизнь».**

**Но это не главное, а главное то, что изучать английский язык можно даже в магазине. Это интересно и увлекательно!**



Продукция с названиями на английском языке.







ALL ABOUT  
**Care Balm**

**PAW POW**

The concentrated cream-balm formulation with five fruit Extracts, three butters and six oils including mango oil, gently melts on the skin to moisturize and soothe sensitive and dry skin for long-lasting suppleness and to help with soothing and protection.



MY-MIZON.RU



JOHN FRIEDA  
LONDON PARIS NEW YORK

LUXURIOUS  
**volume**

VISIBLY FULL, TOUCHABLY SOFT  
MÉTAMORPHOSE LES CHEVEUX FINS

**TOUCHABLY FULL  
CONDITIONER**

**SOIN DÉMÊLANT  
VOLUME MATIÈRE**

DETANGLES WHILE CONDITIONING FOR A  
NATURAL LOOK & FEEL • DÉMÊLE EN DOUSSANT  
POUR UN VOLUME ET UN TOUCHER NATURELS  
ONTWART EN VOEDT VOOR VOELBAAR &  
ZICHTBAAR NATUURLIJK VOLUME

FOR FINE HAIR  
POUR CHEVEUX FINS



